

# İsveç'te Ehliyet Değişimi

İsveççe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

**Nasıl kullanılır:** Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

**Önemli:** Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

## Başvururken

Kurumda ya da telefonda ilk cümleler.

| Türkçe                                   | İsveççe                               | Okunuşu                     |
|------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.</b> | <b>Jag vill byta ut mitt körkort.</b> | yag vil büta ut mit körkort |
| <b>Türk ehliyetim var.</b>               | <b>Jag har ett turkiskt körkort.</b>  | yag har et turkiskt körkort |
| <b>Ne kadar süre geçerli?</b>            | <b>Hur länge gäller det?</b>          | hür lengi yeller de         |
| <b>Nasıl başvururum?</b>                 | <b>Hur ansöker jag?</b>               | hür an-sö-ker yag           |
| <b>Sınava girmem gerekiyor mu?</b>       | <b>Måste jag göra prov?</b>           | moste yag yöra pruv         |
| <b>Hangi belgeler gerekiyor?</b>         | <b>Vilka handlingar behövs?</b>       | vilka hand-li-ngar behövs   |

## Belgeler

İstenecek belgeler.

| Türkçe                        | İsveççe                              | Okunuşu                       |
|-------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Türk ehliyetim burada.</b> | <b>Här är mitt turkiska körkort.</b> | her er mit tur-kis-ka körkort |
| <b>Pasaportum burada.</b>     | <b>Här är mitt pass.</b>             | her er mit pas                |
| <b>Personnummer'im var.</b>   | <b>Jag har personnummer.</b>         | yag har per-son-num-mer       |
| <b>Tercümesi burada.</b>      | <b>Här är översättningen.</b>        | her er ö-ver-set-ni-ngen      |
| <b>Göz testi belgem var.</b>  | <b>Jag har ett synintyg.</b>         | yag har et sü-nin-tüg         |
| <b>Fotoğrafım var.</b>        | <b>Jag har foton.</b>                | yag har foton                 |

## Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

| Türkçe                                 | İsveççe                                 | Okunuşu                       |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Ehliyetiniz ne zaman alındı?</b>    | <b>När utfärdades körkortet?</b>        | ner ut-fer-da-des kör-kor-tet |
| <b>Ne zamandan beri İsveç'tesiniz?</b> | <b>Hur länge har du bott i Sverige?</b> | hür lengi har du but i sverye |
| <b>Hangi sınıf ehliyetiniz var?</b>    | <b>Vilken behörighet har du?</b>        | vilken be-hö-rig-het har du   |
| <b>Personnummer'iniz var mı?</b>       | <b>Har du personnummer?</b>             | har du per-son-num-mer        |
| <b>Gözlük kullanıyor musunuz?</b>      | <b>Använder du glasögon?</b>            | an-ven-der du gla-sö-gon      |

## Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

| Türkçe                  | İsveççe                          | Okunuşu                           |
|-------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| Beş yıl önce aldım.     | Det utfärdades för fem år sedan. | de ut-fer-da-des för fem or sedan |
| Bir yıldır buradayım.   | Jag har bott här i ett år.       | yag har but her i et or           |
| B sınıfı ehliyetim var. | Jag har behörighet B.            | yag har be-hö-rig-het be          |
| Personnummer'im var.    | Jag har personnummer.            | yag har per-son-num-mer           |
| Gözlük kullanıyorum.    | Jag använder glasögon.           | yag an-ven-der gla-sö-gon         |
| Ne zaman hazır olur?    | När är det klart?                | ner er de klart                   |

## Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve sınav.

| Türkçe                                  | İsveççe                                           | Okunuşu                                           |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli? | Hur länge får jag köra med mitt turkiska körkort? | hür lengı for yag köra med mit tur-kis-ka körkort |
| Süre dolarsa ne olur?                   | Vad händer om det går ut?                         | vad hender om de gor ut                           |
| Teorik sınava nasıl girerim?            | Hur bokar jag teoriprovet?                        | hür bokar yag te-u-rip-ru-vet                     |
| Direksiyon sınavı nasıl olur?           | Hur går uppkörningen till?                        | hür gor upp-kör-ni-ngen til                       |
| Sınav Türkçe olabilir mi?               | Kan jag göra provet på turkiska?                  | kan yag yöra pruvet po tur-kis-ka                 |
| Ne kadar tutar?                         | Vad kostar det?                                   | vad kostar de                                     |

## Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

|                |                                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Görevli</b> | God dag, hur kan jag hjälpa?<br>İyi günler, buyurun.                                                                  |
| <b>Siz</b>     | Jag vill byta ut mitt körkort. Jag har ett turkiskt körkort.<br>Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var. |
| <b>Görevli</b> | Ett turkiskt körkort kan tyvärr inte bytas ut direkt.<br>Türk ehliyeti doğrudan değiştirilemiyor.                     |
| <b>Siz</b>     | Måste jag göra prov?<br>Sınava girmem gerekiyor mu?                                                                   |
| <b>Görevli</b> | Ja, du behöver göra teoriprov och uppkörning.<br>Evet, teori ve direksiyon sınavı gerekiyor.                          |
| <b>Siz</b>     | Hur länge får jag köra med mitt turkiska körkort?<br>Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?                          |
| <b>Görevli</b> | Det finns en tidsgräns, den beror på din folkbokföring.<br>Belirli bir süre var, kaydınıza göre değişir.              |
| <b>Siz</b>     | Kan jag göra provet på turkiska?<br>Sınav Türkçe olabilir mi?                                                         |
| <b>Görevli</b> | Det går på vissa språk, vi kan kolla.<br>Bazı dillerde mümkün, kontrol edelim.                                        |
| <b>Siz</b>     | Tack så mycket.<br>Teşekkür ederim.                                                                                   |

## İsveç'te Bilmeniz Gerekenler

**Doğrudan değişim genellikle yok:** İsveç AB/EEA dışı ülkelerin ehliyetlerini kural olarak doğrudan değiştirmez. Türk ehliyeti sahiplerinin çoğu teorik ve direksiyon sınavına girer. Bu süreç uzun ve masraflıdır; erken başlayın.

**Süre sınırı:** İsveç'e yerleştikten sonra Türk ehliyetiyle sürüş süresi sınırlıdır. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

**Sınav başka dilde olabilir:** teorik sınav bazı dillerde sunulabilir ya da tercüman ile girilebilir. Kendi durumunuz için Transportstyrelsen'e sorun.

**Kış sürüşü:** İsveç'te kış lastiği belirli tarihlerde zorunludur ve karlı yol koşulları Türkiye'den farklıdır. *Halkbana* denen kaygan zemin eğitimi ehliyet sürecinin parçasıdır.